

Mission Control™

Blood Gas and Electrolyte Control - Level 4

###

REF	DD-92004D	CE	IVD	2029/01	LOT	2602101-EU
English Intended Use: MISSION CONTROL™ Blood Gas and Electrolyte Control is an assayed quality control material intended for monitoring the measurements of pH pCO ₂ , pO ₂ in blood gas analyzers and sodium, potassium, lithium, ionized calcium and total carbon dioxide	DEUTSCH Vorgesehener Gebrauch: MISSION CONTROL™ Blutgas-und Elektrolyt-Kontrolle ist eine Qualitätskontrollprüfung, die zur Überwachung der Messungen des pH-Wertes pCO ₂ , pO ₂ in Blutgasanalysatoren und Natrium, Kalium, Lithium, ionisiertes Calcium und Total-Kohlendioxid in ISE-Elektrolyt-Analysatoren dient.	FRANÇAIS Utilisation prévue : MISSION CONTROL™ Contrôle de gaz et d'électrolyte de sang est un matériel pour analyse de contrôle de qualité destiné à surveiller les mesures de pH pCO ₂ , pO ₂ en analyseurs et sodium de gaz de sang, potassium, chlorure, lithium, calcium ionisé et anhydride carbonique total dans des analyseurs d'électrolyte dTSE.	ESPAÑOL Uso: Mission Control Gases Arteriales y Control de Electroólitos Es un material probado de control de calidad para ser usado en el monitoreo de mediciones de pH, pCO ₂ , PO ₂ en analizadores de gases arteriales y en analizadores de electrolitos ISE para el sodio, potasio, cloro, litio, ionizosu el calcio y dióxido de carbono total en analizadores de electrolito de ISE.	PORTUGUÊS Uso pretendido: MISSION CONTROL TM Gás de sangue e Controle do eletrólito é um material analisado do controle da qualidade pretendido para monitorar as medidas de pH, pCO ₂ , pO ₂ em analisadores de gás do sangue e o sódio, potássio, cloro, lítio, ionizou o cálcio e dióxido de carbono total em analisadores do eletrólito de ISE.	CHINESE 用途 MISSION CONTROL™ 血气和电解质质控是用于监测血气分析仪器测量的pH, pCO ₂ , pO ₂ 以及电解质分析仪器测量的钠、钾、氯、锂、离子钙和总二氧化碳结合力分析质控物质。	Русский Способ применения: MISSION CONTROL™ Анализ газов крови и электролитов - это проверенный контроль качества материалов, применяемый для мониторинга измерения pH, pCO ₂ , pO ₂ в аппарате для анализа газа крови, а также натрия, калия, литория, лития, ионизированного кальция и всего углекислого газа в электролитных анализаторах ISE.
Product Description: This control material is provided for monitoring analyzer performance. It is packaged in sealed glass ampules, each containing approximately 1.8 ml of solution. Ampules are packaged 10 per tray with each box containing 3 trays, for a total of 30 ampules per box.	Produktbeschreibung: Diese Kontrolle dient für die Überwachung der Analyserleistung. Es ist in verschlossenen Glasampullen verpackt mit jeweils etwa 1.8 ml Lösung. Ein Karton beinhaltet 3 Fächer mit jeweils 10 Ampullen. Es sind insgesamt 30 Ampullen pro Karton.	Description de produit: Ce matériel de contrôle est donné pour surveiller l'exécution d'analyseur. Il est emballé dans les ampoules de verre scellées, chaque contient approximativement 1.8 ml de solution. Les ampoules sont emballées par 10 par plateau avec chaque boîte contenant 3 plates.	Descripción Del Producto: Este material de control es suministrado para desarrollar un monitoreo del analizador. El paquete sellado contiene ampollas de vidrio y cada una contiene 1.8 ml de solución aproximadamente. Las ampollas están empacadas de 10 unidades por bandeja y cada caja contiene 3 bandejas, para un total de 30 ampollas por caja.	Descrição de produto: Este material do controle é fornecido para o desempenho do analisador da monitoração. É empacotado em ampola do vidro selado, cada contensão de aproximadamente 1.8 ml da solução. As ampola são empacotadas 10 por a bandeja com cada caixa que contém 3 bandejas, para um total de 30 ampola por a caixa.	产品介绍 本质量控制物质用于监测仪器的性能表现。它是密封在玻璃安瓿瓶。每瓶约含有1.8毫升的溶液。每板由10个安瓿瓶。每盒3板共30个安瓿瓶。	Описание продукта: Этот контрольный материал применяется для мониторинга аналитических характеристик. Он упаковывается в запаянные стеклянные ампулы, каждая из которых содержит приблизительно 1.8 мл раствора. Ампулы упаковываются по 10 штук на лотке и по 3 лотка в короб, значит всего по 30 штук в коробе.
Active Ingredients: MISSION CONTROL™ is a buffered solution of electrolytes (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ ⁻ /CO ₃ ⁻). It has been equilibrated with specific levels of CO ₂ , O ₂ , and N ₂ . This control contains no human-based materials.	Aktive Inhaltsstoffe: MISSION CONTROL™ ist eine gepufferte Lösung von Elektrolyten (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ ⁻ /CO ₃ ⁻). Diese wurde mit bestimmten Ebenen von CO ₂ , O ₂ und N ₂ äquilibriert. Diese Kontrolle enthält keine menschlichen Grundmaterialien.	Substances actives : MISSION CONTROL™ est une solution tampon des électrolytes (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ ⁻ /CO ₃ ⁻). Elle a été équilibrée avec les niveaux spécifiques du CO ₂ , de l'O ₂ , et du N ₂ . Ce contrôle ne contient aucun matériaux humain-basé.	Ingredientes Activos: MISSION CONTROL™ Es una solución buffer de electrolitos (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ ⁻ /CO ₃ ⁻). Esta ha sido calibrada con niveles específicos de CO ₂ , O ₂ y N ₂ . Esta solución de control no contiene materiales de base-humana.	Ingredientes ativos: MISSION CONTROL TM é uma solução protegida de eletrólitos (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ ⁻ /CO ₃ ⁻). Foi equilibrado com níveis específicos de CO ₂ , O ₂ and N ₂ . Este controle não contém nenhum material humano-baseado.	活性成份 MISSION CONTROL™ 是电解质高子(Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ ⁻ /CO ₃ ⁻)缓冲液。并由特殊水平的CO ₂ , O ₂ 和N ₂ 平衡而成的。本质控不含有入血清成份。	Активные ингредиенты: MISSION CONTROL™ - это буферизированный раствор электролитов (Na ⁺ , K ⁺ , Cl ⁻ , Ca ⁺⁺ , Li ⁺ , HCO ₃ ⁻ /CO ₃ ⁻). Он сбалансирован на специальном уровне CO ₂ , O ₂ и N ₂ . Этот анализ не содержит материалов на базе человеческого организма.
Directions for Use: Immediately introduce the liquid from the ampule to the analyzer, following the instrument manufacturer's instructions for sampling a control material. Use direct aspiration, syringe transfer, or capillary mode techniques.	Gebrauchsanweisung: Nach dem Öffnen, führen Sie sofort die Flüssigkeit aus der Ampulle in den Analyser ein und folgen Sie den Hersteller-Anweisungen für die Probenahme des Kontrollmaterials. Verfahren Sie mit Direktführung, Spritzentransfer oder Kapillar-Modus-Techniken	Notices d'emploi: Introduisez immédiatement le liquide de l'ampoule à l'analyseur, suivez les instructions du fabricant d'instrument pour prélever un matériel de contrôle. Utilisez l'aspiration directe, le transfert de seringue, ou les techniques de mode capillaire.	Dirrecciones para su uso: Introduzca el líquido desde la ampollita al analizador directamente, siguiendo las instrucciones del fabricante para el muestreo de material de control. Utilizelo con aspiración directa, transferencia por jeringa o técnicas capilares.	Sentidos para o uso: Introduza imediatamente o líquido da ampola ao analisador, depois do instrumento manufacturer' instruções para provar um material do controle. Aspiração direta do uso, transferência da seringa, ou técnicas capilares da modalidade.	使用方法 打开瓶应立即应用于分析仪。按照仪器生产商要求测试物质。可以用直接加样吸取、或用注射器转移、应用毛细管方法。	Инструкции по использованию: Срочно передать жидкость из ампулы на анализатор, соблюдая инструкции производителя прибора для образцов контрольного материала. Использовать прямую аспирацию, шприц или капиллярный метод.
Limitation: 1. This control is sensitive to many instrument related factors that affect analytical results. Because it is not a blood-based material, it may not detect certain malfunctions, which would affect the testing of blood. 2. This product is intended for use as a quality control material and can assist in evaluating the performance of laboratory instruments. It is not for use as a calibration standard and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.	Begrenzung: 1. Dieses Produkt ist auf viele instrument-bezogenen Faktoren empfindlich, die das analytische Ergebnis verfälschen kann. Da es kein echtes Blutmaterial ist, kann es daher keine Störungen, die sich in der Untersuchung von richtigem Blut zeigt, erkennen. 2. Dieses Produkt dient als Qualitätskontrolle und soll als Bewerter für die Leistung von Laborgeräten eingesetzt werden. Es ist kein Kalibrierstandard und dessen Verwendung sollte nicht an Stelle von anderen kompletten Qualitätskontrolle-Programmen Ersatz leisten.	Limitation : 1. Ce contrôle est sensible à beaucoup de facteurs reliés par instrument qui affectent des résultats analytiques. Puisque ce n'est pas un matériel sang-basé, il peut ne pas détecter certains défauts de fonctionnement, qui affecteraient l'essai du sang. 2. Ce produit est prévu pour l'usage comme matériel de contrôle de qualité et peut aider à évaluer l'exécution des instruments de laboratoire. Il ne sert pas car un calibrage standard et son utilisation ne devraient pas remplacer d'autres aspects d'un pr	Limitaciones: 1. Este control es sensitivo a muchos factores relativos al instrumento que pueden afectar los resultados analíticos. Debido a que este material no es basado en sangre. Este no puede detectar ciertos malos funcionamiento, los cuales podrian afectar las pruebas de sangre. 2. La intension de este producto es que sea usado como un material de control de calidad y pueda asistir en la evaluación del desarrollo de los intrumentos de laboratorio. Esta solución no es para ser usada como un estandar de calibracion y no puede ser remplazado en otros aspectos en un programa de control de calidad.	Limitação: 1. Este controle é sensível a muitos proveja os fatores relacionados que afetam resultados analíticos. Porque não é um material sangue-baseado, não pode detectar determinados maus funcionamentos, qual afetaria o teste do sangue. 2. Este produto é pretendido para o uso como um material do controle da qualidade e pode ajudar em avaliar o desempenho de instrumentos do laboratório. Não é para o uso como um padrão da calibração e seu uso não deve substituir outros aspectos de um programa de controle completo da qualidade.	局限 本控件对能影响分析结果很多仪器相关因素敏感。因为不是血清基质的质控。它不能检测能够影响测量血液时表现出的仪器某种故障。 2. 本产品作为质控物质能帮助评价实验室仪器的性能表现。并不能作为校准标准使用。也不能取代一个系统质控程序的其他方面。	Ограничение: 1. Этот анализ чувствителен ко многим факторам, связанным с приборами, влияющими на аналитические результаты. Поскольку этот материал не на основе крови, невозможно обнаружение точных дисфункций, которые влияют на анализ крови. 2. Этот продукт используется как контрольный материал на качество и может помочь в оценке характеристики лабораторных приборов. Он не используется для калибровки эталонов и не может заменить другой подход к выполнению контроля качества.
Storage: Store at 18-25°C. Avoid freezing and exposure to temperatures greater than 30°C. You may also store at 4-25°C without adverse effect.	Lagerung: Bei 18-25 °C aufbewahren. Vermeiden Sie Einfrierung und Aussetzung bei Temperaturen von mehr als 30°C. Die Lagerung bei 4-25 °C ist ohne negative Auswirkung.	Stockage : Stock à la température 18-25°C. Évitez de geler et exposer aux températures plus hautes que 30°C. Vous pouvez également stocker 4-25°C sans effet adverse.	Almacenamiento: Almacene entre 18-25°C. Evitando el congelamiento y la exposición a altas temperaturas mayores a 30°C. Usted puede tambien almacenarlo entre 4-25°C sin efectos adversos.	Armazenamento: Lugar em 18-25°C. Evite congelar-se e exposição às temperaturas maiores do que 30°C. Você pode igualmente lugar em 4-25°C sem efeito adverso.	贮存 18-25摄氏度保存。避免冷冻或放置与30度以上的温度中。放置于4-25摄氏度中也无不良影响。	Хранение: Хранить при 18-25°С. Избегать заморозки и повышения температуры свыше 30°С. Может быть храним при температуре 4-25°С без появления неблагоприятного эффекта.
Expected Ranges: The values for each control analyte on the enclosed Expected Ranges Chart are based on multiple determinations performed on randomly selected samples from each lot. The listing for each instrument represents the expected range for these ampules when test at 23°C. (Note: pO ₂ values will vary inversely by about one percent (1%) per degree C that the temperature of the ampules varies from 23°C.	Wertbereiche: Die Werte für jeden Kontrollanalyt auf der beiliegenden Wertbereichstabelle basieren auf mehreren Ermittlungen, die von zufällig ausgewählten Proben von jeder Partie stammen. Die Liste für jedes Instrument beschreibt das erwartete Resultat für die jeweilige Ampulle bei der Prüfung bei 23°C. (Hinweis: pO ₂ Werte variieren umgekehrt um rund ein Prozent (1%) pro Grad C que la température des ampules varie 23°C.	Gammes prévues : Les valeurs pour chaque analyte de contrôle sur le diagramme de gammes inclus sont basées sur des déterminations multiples effectuées sur les échantillons aléatoirement choisis provenant de chaque sort. La liste pour chaque instrument représente la gamme prévue pour ces ampoules une fois examinée à 23°C. (Note : les valeurs pO ₂ changeront inversement par environ un pour cent (1%) par degré C que la température des ampoules change de 23°C.	Rangos Esperados: El listado con los valores esperados para cada prueba se basa en múltiples determinaciones desarrolladas con muestras aleatoriamente seleccionadas para cada lote. El listado para cada instrumento representa el rango esperado el cual fue probado con ampollitas a los 25°C. (Nota: Los valores de pO ₂ podrian variar inversamente un porcentaje (1%) por grado Celsius que la temperatura varie desde los 25°C).	Escalas previstas: Os valores para cada control analyte do controle na carta de escalas prevista incluída são baseados em determinações múltiplas executado em amostras aleatória selecionadas de cada lote. A lista para cada instrumento representa a escala prevista para estas ampola quando testado em 23°C. (Nota: os valores pO ₂ variarião inversa por aproximadamente um por cento (1%) por o grau C que a temperatura das ampola varia de 23°C.	期望范围 附在盒内每个质控物质的期望范围表是任选同一个批号按随机多次测量的结果。列出的每个仪器测量结果范围代表这些安瓿瓶在23摄氏度测量的结果（注释：pO ₂ 值会在温度每偏离23摄氏度1度时，结果以相反的方向偏离1%）。	Ожидаемые диапазоны: Включены для каждого контрольного анализа величины в Диаграмму Ожидаемых Диапазонов, основанную на множестве определенных характеристик случайно выбранных образцов из каждой серии. Запись для каждого прибора представляет ожидаемый диапазон для ампул, тестируемых при 23°С. (Примечание: величина pO ₂ будет отличаться инверсно около одного процента (1%) на каждый градус C при изменении температуры ампулы от 23°С.
The Expected Ranges are provided as a guide in evaluating analyzer performance. Since instrument design and operating conditions may vary, each laboratory should establish its own expected values and control limits. The mean value established should fall within the Expected Ranges shown on the chart.	Die erwarteten Wertbereiche sollen als Leitfaden bei der Bewertung der Leistung von Analysiergeräten dienen. Da die Instrumentausführung und Betriebsbedingungen variieren können, sollte jedes Labor seine eigenen Wertenerwartungen und Kontrollbeschränkungen erstellen. Der selbst-erstellte Mittelwert sollte dem auf der vorgegebenen Wertbereichstabelle entsprechen.	Les gammes prévues sont fournies comme guide dans l'évaluation de performance d'analyseur. Comme la conception d'instrument et les conditions de fonctionnement peut changer, chaque laboratoire devnit établir ses propres valeurs et limites de commande. La valeur moyenne établie devnit faire partie des marges prévues montrées sur le diagramme.	Los rangos esperados se suministran como una guía en la evaluación del desarrollo de los analizadores. Desde que los instrumentos fueron diseñados las condiciones pueden haber variado, cada laboratorio debe establecer su propio criterio de aceptabilidad.	As escalas previstas são fornecidas como um guia no desempenho de avaliação do analisador. Desde o instrumento as condições do projeto e de funcionamento podem variar cada laboratório deve estabelecer seus próprios valores previstos e limites de controle. O valor médio estabelecido deve cair dentro das escalas previstas mostradas na carta.	期望范围仅作为评价仪器性能表现的参考指导。由于仪器的设计和作条件可能会有变化。每个实验室应建立自己的期望值及范围。平均值应在期望表范围内。	Ожидаемые Диапазоны в качестве индикатора при оценке характеристик анализатора. С тех пор как дизайн и условия работы прибора могут меняться, каждая лаборатория должна устанавливать свою собственную ожидаемую величину и контрольные лимиты. Значение ожидаемой величины должно попадать в Ожидаемый Диапазон, указанный на диаграмме.

Mission Control™

Blood Gas and Electrolyte Control - Level 4

LOT 2602101-EU
 2029/01

Expected Ranges Chart

Expected Ranges Chart	pH			pCO ₂ mmHg			pO ₂ mmHg			Na ⁺ mmol/L			K ⁺ mmol/L			Ca ⁺⁺ mmol/L			Cl ⁻ mmol/L			Li ⁺ mmol/L		
Blood Gas/ISE Analyzer	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max	Mean	Min	Max
Eschweiler Combiline	7.248	7.219	- 7.277	56.8	53.1	- 60.5	244	230	- 257	137	133	- 141	4.05	3.87	- 4.24	1.10	0.94	- 1.25	102	97	- 107	1.08	1.01	- 1.14
Eschweiler CombisysII	7.248	7.219	- 7.277	55.8	52.2	- 59.4	244	230	- 257	138	134	- 142	4.10	3.92	- 4.29	1.10	0.94	- 1.26	102	97	- 107	1.03	0.96	- 1.09
Eschweiler ECOLYTE	7.248	7.219	- 7.277							137	133	- 141	4.00	3.82	- 4.18	1.10	0.94	- 1.26	102	97	- 107	1.03	0.96	- 1.09
Eschweiler ECOSYS	7.248	7.219	- 7.277	55.8	52.2	- 59.4	244	230	- 257															
Eschweiler ECOSYSII	7.248	7.219	- 7.277	55.8	52.2	- 59.4	244	230	- 257															
IL 1300 Series	7.282	7.252	- 7.311	51.9	48.5	- 55.3	271	256	- 286															
IL BGE	7.288	7.258	- 7.317	51.9	48.5	- 55.3	271	256	- 286															
Nova Stat Profile Systems	7.282	7.252	- 7.311	51.9	48.5	- 55.3	280	265	- 296	135	131	- 139	4.28	4.09	- 4.48	1.12	0.95	- 1.28	104	99	- 108			
Radiometer ABL 3, 30, 300, 330	7.291	7.261	- 7.320	50.9	47.6	- 54.2	249	236	- 263															
Radiometer ABL 4, 5	7.25	7.22	- 7.28	51.0	47.7	- 54.3	259	245	- 273															
Radiometer ABL 500, 510, 520	7.291	7.261	- 7.320	50.9	47.6	- 54.2	279	264	- 295															
Radiometer ABL 555	7.291	7.261	- 7.320	51.0	47.7	- 54.3	279	264	- 295	134	130	- 138	4.01	3.83	- 4.20	1.13	0.96	- 1.29	101	96	- 105			
Radiometer ABL 600, 610, 615, 620	7.291	7.261	- 7.320	51.0	47.7	- 54.3	279	264	- 295															
Roche/AVL 945, 947	7.266	7.236	- 7.295	50.9	47.6	- 54.2	270	255	- 285															
Roche/AVL 990, 995	7.266	7.236	- 7.295	50.9	47.6	- 54.2	270	255	- 285															
Roche/AVL Compact Series	7.266	7.236	- 7.295	50.9	47.6	- 54.2	270	255	- 285															
Siemens/Bayer 238	7.302	7.272	- 7.331	54.9	51.3	- 58.5	270	255	- 285															
Siemens/Bayer 248	7.298	7.268	- 7.327	50.9	47.6	- 54.2	258	244	- 273															
Siemens/Bayer 278, 280, 288	7.298	7.268	- 7.327	51.9	48.5	- 55.3	274	259	- 289	133	129	- 137	4.08	3.90	- 4.27	1.11	0.95	- 1.27	101	96	- 105			
Siemens/Bayer 348	7.248	7.219	- 7.277	52.2	48.8	- 55.6	269	254	- 284	139	135	- 143	4.12	3.93	- 4.30	1.11	0.95	- 1.27	101	96	- 105			
Siemens/Bayer 840, 845, 850, 855, 860, 865	7.296	7.266	- 7.325	51.0	47.7	- 54.3	232	220	- 245	131	127	- 135	4.09	3.91	- 4.27	1.02	0.87	- 1.17	92	88	- 97			

IVD For In Vitro Diagnostic Use In Vitro Diagnostikum Usage In Vitro Para Uso Diagnostico In Vitro Utilizar Apenas Em Diagnostico In Vitro TIn Vitro diagnosing 仅供体外诊断使用 Для использования в диагностике in-vitro	CE European Conformity CE-Konformitätskennzeichnung Conformité aux normes européennes Conformidad europea Conformidade com as normas europeias Europäisk överensstemmelse 符合欧 Европейская Адекватность	 Temperature Limit Temperaturlimit Limite de température Limite de temperatura Temperaturgrænse 温度限制 Температурные ограничения	 Consult Instructions for Use Gebrauchsanweisung beachten Consulter la notice d'emploi Consulte as instruções de uso Benyt brugsanvisningen 参考说明书使用 Рекомендации по применению	LOT Lot Number Chargen-Nr. Numéro de lot Número de lote Número de lote Batchnummer 批号 Номер серии	 Use by (YYYY-MM-DD) Verwendbar bis (JJJJ-MM-TT) Date de péremption (AAAA-MM-JJ) Usar hasta el (AAAA-MM-GG) Utilizar até (AAAA-MM-DD) Anvend for (AAAA-MM-DD) 效期到(YYYY-MM-DD) ***制造 Используется для (год-месяц-день рождения	 Manufactured by Hergestellt von Fabriqué par Fabricado por Fabricado por Fremstillet af ***制造 оизводитель	EC REP Authorized Representative Bevollmächtigter Représentant agréé Representante autorizado Representante autorizado Autoriseret repræsentant 授权的代表 Санкционированный представитель	REF Catalog Number Katalognummer Número de catálogo Número de catálogo Número de catálogo Katalognr. 产品编号 Номер каталога
--	---	--	--	--	---	---	--	---